



Vida tradicional

RECURSOS PARA LA EDUCACIÓN AMBIENTAL
EN LAS COMARCAS DE

CUATRO VALLES



PRIMARIA
EDUCACIÓN

Hola, somos Jacinto y Severino, dos pastores trashumantes de Cuatro Valles.

Recorrer con el ganado largas distancias y pasar varios meses en los puertos leoneses, aprovechando los pastos frescos de verano, era un trabajo duro, pero también tenía sus momentos...

Muchos de los pastores que subíamos con las merinas éramos de estos valles, así que pasar aquí el verano era como estar en casa. Luego, en otoño, marchábamos a Extremadura, donde estaban los pastos de invierno.

Nuestra vida y la de nuestras familias era una vida sencilla, arraigada en las costumbres de nuestros antepasados. ¡Qué bien se nos daba tocar el pandero como nos enseñaron nuestros abuelos! Cuando tocábamos, parecía que los dos estaban a nuestro lado, disfrutando de cómo los mozos y las mozas bailaban la garrocha o el baile chano.

Fueron también nuestros padres y nuestros abuelos quienes nos enseñaron el oficio de pastor, cómo manejar a las ovejas, cómo aprovechar los pastos y otros recursos del monte, las normas de convivencia con los vecinos... De ellos aprendimos la historia de nuestras familias y de nuestro pueblo, y muchos cuentos y leyendas, igual que ellos las habían aprendido de sus mayores.

Todo ello nos ha marcado desde niños, igual que a las gentes de este territorio, convirtiéndose en nuestra seña de identidad.

Si quieres aprender más sobre las costumbres y tradiciones de las comarcas de Cuatro Valles, presta mucha atención! Pero seguro que tú también sabes un montón de cosas sobre el tema.





UNA VIDA LIGADA AL TERRITORIO

Hasta hace unas pocas décadas, nuestros pueblos eran muy distintos de como son en la actualidad. Todos rebosaban de gente y de vida y tenían un aspecto bien diferente al de hoy; los materiales de construcción modernos aún no existían y tanto los edificios como las calles estaban contruidos con materiales tradicionales.

Las familias que vivían en ellos se afanaban en sus trabajos diarios, tareas que todos aprendían desde niños y que hoy apenas se conservan.

Pero ¿sabías que los quehaceres diarios de los habitantes de los pueblos dependían de cómo fuera el territorio donde vivían? Indica a qué actividades crees que se dedicaban mayoritariamente los habitantes de las zonas montañosas y de las zonas más llanas.

Fíjate bien en el mapa de Cuatro Valles para averiguar por dónde se extiende cada una.

ZONAS MONTAÑOSAS

ZONAS LLANAS



Los materiales con los que se construían las viviendas, los aperos y las herramientas, así como muchos otros objetos, también procedían del entorno más cercano. Rodea con un círculo los materiales que crees que los antiguos habitantes de las comarcas de Cuatro Valles podían obtener de su territorio y anota en qué lugares podían encontrarlos.

PIEDRA MADERA PLÁSTICO

ACERO ALUMINIO CAL

CRISTAL CARBÓN TELA

AGUA BARRO PAPEL

ARENA HIERRO PAJA

Pero también muchas otras cosas, como la comida o la ropa, estaban elaborados con productos que los vecinos obtenían de los cultivos y del ganado. Antiguamente no existían supermercados, por lo que, cuando necesitaban algo que no podían obtener por ellos mismos, acudían a los mercados y ferias que había de vez en cuando.



Eran otros tiempos y teníamos muchas menos cosas; pero, con lo poco que teníamos, conseguíamos salir adelante y ser felices. Todos valorábamos muchísimo lo que la tierra nos ofrecía, pues desde muy pequeños aprendimos lo que dependemos de ella.



UNA VIDA LIGADA AL TRABAJO

LA GANADERÍA

Muchas costumbres y tradiciones de las gentes de Cuatro Valles tienen que ver con las formas de vida tradicionales de estas comarcas. Oficios que se heredaban de padres a hijos y marcaban la vida de toda la familia. Quehaceres que optimizaban el aprovechamiento de los recursos del entorno. ¡No es casualidad que en una zona la mayoría fueran ganaderos y en otra agricultores!



Mientras yo viajaba con las merinas, mi familia cuidaba del ganado que siempre había en casa. Las vacas, caballos y, cómo no, también de las ovejas que teníamos, pues eran parte de mi paga como pastor trashumante. La ganadería era una parte fundamental de nuestro sustento ¿no crees?



La ganadería local

Una vida siempre ajetreada. ¡A ver si eres capaz de seguirle los pasos a la familia de Jacinto!

El día empezaba al _____, cuando ordeñábamos las vacas y cabras para después llevarlas a los _____, bajo la atenta vigilancia de los _____.

Echábamos las once tomándonos unas calentitas _____ de ajo, para poder seguir trabajando. Después tocaba segar la _____ de los prados de siega y llevarla al pajar; había que almacenar mucha para cuando el mal tiempo no dejaba sacar el ganado a los pastos.

También había que trabajar en los cultivos de centeno para tener paja para los tejados y grano para amasar pan, que luego se cocía en el _____ de casa.

Sacábamos tiempo para hacer _____ con parte de la leche ordeñada a primera hora; la mantequilla de León era famosa por su calidad, así que la consumíamos y también la vendíamos.

Al _____ ya estábamos de nuevo en los pastos, para recoger el ganado y ordeñar de nuevo.

Rellena los huecos utilizando estas palabras: HORNO, AMANECER, MANTEQUILLA, PASTOS, SOPAS, HIERBA, ATARDECER, MASTINES.

La trashumancia

Mientras mi familia se ocupaba del ganado de casa, yo viajaba con el “trashumante”. Aprendí el oficio de mi padre, pero me llevó muchos años llegar a ser **mayoral**, pues hay toda una jerarquía dentro del grupo de pastores. ¡Estoy muy orgulloso de haberlo conseguido!



La trashumancia implicaba realizar grandes desplazamientos a lo largo del año, siempre en busca de los mejores pastos para el ganado. Hasta hace unas cuantas décadas existieron algunas rutas muy utilizadas por el ganado trashumante: averigua por dónde discurrían estas rutas y represéntalas en este mapa. ¿Se te ocurre por qué esto era así? ¿Sabes cómo se llamaban los caminos por los que se desplazaba el ganado trashumante?

Los rebaños trashumantes estaban compuestos por muchísimas reses, normalmente por varios miles. Controlar tantas ovejas era una tarea muy complicada, por lo que los rebaños iban siempre acompañados por varias personas que se encargaban de que no corriesen peligro alguno.

Pero todos estos pastores estaban organizados de acuerdo con una jerarquía muy bien definida: a la cabeza estaba el **mayoral**, que era el responsable del ganado y del resto de los pastores y que rendía cuentas al dueño de las ovejas. Otras personas, como los **rabadanes**, los **ayudadores**, el **mansero** o el **sobrao**, tenían distintas funciones y contribuían a que el ganado no sufriese contratiempos. Los **zagales** eran chavales contratados para ayudar en lo que fuera necesario, a la par que aprendían el oficio. ¡Hasta el mayoral más experimentado empezó siendo zagall.

Por su parte, los **mastines** y los **careas** eran una parte fundamental del rebaño: los primeros vigilaban el ganado y los segundos ayudaban a manejar los rebaños y evitaban que las ovejas se separasen del grupo.



El oficio de pastor trashumante era de los trabajos más reconocidos, respetados... ¡y prósperos! El Honrado Concejo de la Mesta, creado por el rey Alfonso X el Sabio, defendía nuestros intereses y fue muy poderoso. Consiguió, entre otras cosas, que tuviésemos derechos de paso y pastoreo sobre muchas tierras, un sueldo fijo y derecho a una parte de las crías del rebaño. ¿No está nada mal, verdad?

Las costumbres de los pastores trashumantes han definido una forma de vida con tradiciones, indumentaria, gastronomía y cultura propias.

LA AGRICULTURA

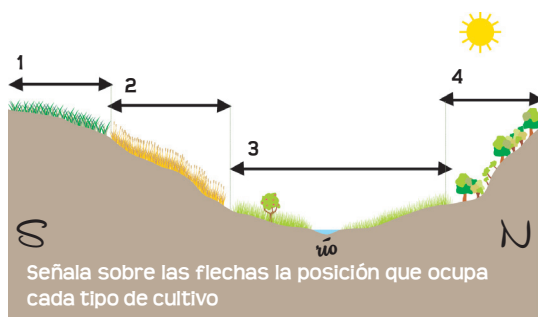
Cada cultivo... en su sitio

¿Te has fijado en que los cultivos no se sitúan al azar, sino que ocupan una posición concreta en el territorio?

Por ejemplo, los **prados de siega**, los **huertos** y los **frutales** ocupan el fondo de

los valles, donde el suelo es de mejor calidad y donde hay más humedad, ya que siempre hay un río cerca. Los **cereales**, especialmente el centeno, son cultivos de secano que

Atender al ganado ocupaba la mayor parte del tiempo de un ganadero, aunque también cuidábamos de las huertas, de la hierba y de los cultivos. Sin embargo, en algunas comarcas de CuatroValles la agricultura era la principal ocupación de sus gentes.



no necesitan mucha humedad, ni suelos de gran calidad; por eso, siempre se plantaban fuera del fondo del valle, buscando posiciones soleadas, en las laderas donde no se podía sembrar ninguna otra cosa. Los **pastizales de diente** se localizaban a mayores altitudes, y hasta allí era preciso conducir al ganado para que pudiera pastar.

Por su parte, de los **bosques** que crecen en las umbrías se obtenía leña, y madera para construir edificios o para hacer aperos de labranza.

Pastizales de diente y prados de siega

La hierba siempre ha sido un recurso muy importante, ya que es la principal fuente de alimento para el ganado. Durante las estaciones más cálidas del año, el ganado era conducido a los puertos, donde pacía libre en los “pastizales de diente”.

Por cierto... ¿Sabes qué es una “braña”?

En verano también se segaba la hierba de los “prados de siega”, se secaba y se almacenaba en los pajares. ¿Para qué y cuándo crees que la utilizarían? y ¿por qué sería necesario hacerlo así?

Los prados de siega siempre crecen cerca del río, en las zonas más húmedas. ¡Antes de ser prados, muchos fueron cultivos de regadío, como el lino! Para marcar la propiedad de cada finca, se preparaban las sebes.



En los bordes de las tierras, se dejaban crecer los arbustos y las paleras (sauces) y se plantaban frutales. Con ellos se hacían setos naturales. El dueño de la finca y del “cierro” tenía que ocuparse de su poda, limpieza y cuidado y a cambio podía recoger sus frutos. Pero si un cierro delimita dos fincas ¿cómo sabían quién era el dueño del cierro? El truco estaba en fijarse hacia qué lado estaban anudados.



En el entramado de ramas y troncos entrelazados que forman las “sebes” se alimenta y refugia una amplia comunidad de seres vivos. Además, estos setos vivos proporcionan sombra y protegen del viento a los prados. ¡Se han convertido en ecosistemas con gran biodiversidad e importancia ecológica para estos territorios!

El cultivo del centeno

Este cultivo fue fundamental durante mucho tiempo para muchas comarcas de Cuatro Valles. Se aprovechaba, sobre todo, para dos cosas, fíjate:

El GRANO para hacer:.....

El BÁLAGO, la paja más larga, para hacer:.....

Elige entre estas dos opciones: pan, cuernos para techar



*“Segador, baja la mano,
que la mies no es solo grano”*

¿Por qué le decían esto a los segadores?

.....

.....

.....

.....

“A quien bien siega y mal ata, para buen segador algo le falta”

Averigua al menos otros dos refranes que tengan que ver con las labores del campo.

.....

.....

.....

El trabajo en el campo seguía el ciclo de las estaciones, siempre a expensas de cómo “venga el tiempo”; aún así, seguro que puedes relacionar la tarea con la época del año en que se realizaba:

VERANO

A•Se sembraba, tradicionalmente a mano, a boleó

OTOÑO

B•Se araba la tierra

INVIERNO

C•Se rezaban las rogativas y tañían las campanas para que lloviese y las espigas creciesen

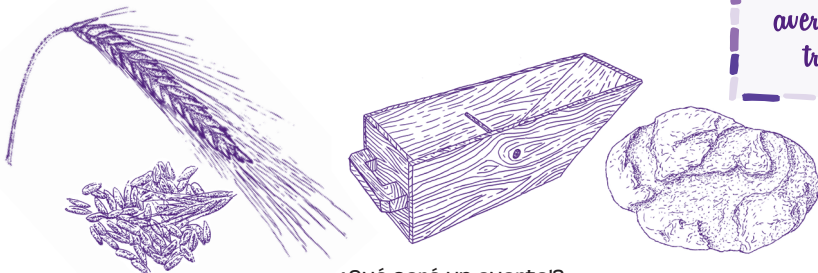
PRIMAVERA

D•Se segaba y acarreaba la cosecha; se majaba o se trillaba

El verano era la época de más trabajo, de un trabajo en buena vecindad, en el que todos colaboraban, como si de un ritual se tratara. Los segadores segaban y con las espigas de cereal hacían manojos. Ya en la era hacían montones tan grandes como chozas, las medas, colocando el cereal con el grano hacia dentro para conservarlo mejor. Luego, poco a poco y por partes, el cereal se extendía en el suelo. Si se recogía centeno, se majaba, a mano. Si se cultivaba trigo, se podía trillar. Después de aventar, se utilizaba el cuartal para meter el grano en quilmas o sacos, quedando listo para molerlo en el molino y obtener la preciada harina con la que se amasaba el pan.

Los días de trabajo en la era eran días alegres, pues el grano cosechado garantizaba pan para todo el año.

No te preocupes, pronto averiguarás qué es la trilla y la maja.



¿Qué será un cuartal?

El cultivo del lino

Muchos de los prados de siega que en la actualidad puedes ver en las proximidades de los ríos, antiguamente fueron zonas de cultivo de regadío; en ellos se cultivaba el lino.

Averigua todo lo que puedas sobre su cultivo.

- Cómo se trabajaba
- Qué productos se obtenían de él y para qué servían
- Por qué ya no se usan



OTROS OFICIOS TRADICIONALES

El trabajo era cosa de familia, todos participaban en las distintas tareas y cada casa funcionaba como una unidad autosuficiente. Se producía lo que la familia necesitaba para su consumo y, si sobraba algo, se llevaba a vender al mercado o a la feria. No era raro que, cuando el trabajo aflojaba, algún miembro de la familia se ocupase en otros oficios para aportar un jornal a la casa. ¡Para algunos llegaba a ser su única ocupación todo el año!



Antiguamente existieron muchos oficios, como el de teitador o el de herrador. Entrevista a la gente mayor de tu pueblo y haz una lista con todos los oficios tradicionales que recuerden, anotando para qué servían, qué herramientas utilizaban, etc.



Teitador

¿Por qué eran importantes?



Herrador

¿Por qué se han perdido?

Todos eran trabajos manuales, incluso las herramientas eran artesanales. Su dominio se conseguía a base de observar y practicar, por eso era normal que los hijos lo aprendiesen de sus padres. Aprendían el oficio y su jerga, pues tenían un vocabulario propio. El nombre de las herramientas, medidas y formas de hacer las cosas más cotidianas era muy peculiar, pero hoy ya no recordamos cómo eran ni cómo se utilizaban. ¡Salvo si se han conservado en un museo! Si tienes oportunidad puede ser muy interesante visitar algún museo etnográfico.



CADA COSA PARA LO QUE ES



Los trabajos agrícolas y ganaderos son tan variados que se necesitan muchos aperos y herramientas. La mayoría artesanales, hechos a mano.

Anota si se utilizan en agricultura (A) o ganadería (G) y describe para qué sirve cada una.

Hoz o estalla

☐ A

Se usaba para:

☐ G

.....

Zurrón

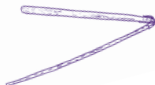
☐ A

Se usaba para:

☐ G

.....

Manal o piértago

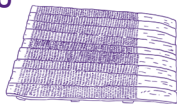
☐ A

Se usaba para:

☐ G

.....

Trillo

☐ A

Se usaba para:

☐ G

.....

Carlanca o carranca

☐ A

Se usaba para:

☐ G

.....

Zoqueta

☐ A

Se usaba para:

☐ G

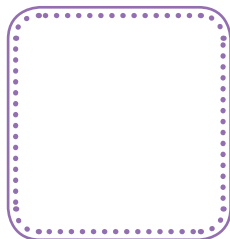
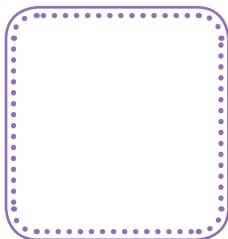
.....

¿Te imaginas ahora por qué no se pasa el trillo sobre el centeno?

Añade tú el dibujo y la descripción de para qué se usaban:

El gancho:

La pala de teitar:





Entre el trabajo y la casa, otros útiles
eran también muy habituales, tanto que
algunos, aún hoy son utilizados....

Las madreñas y las galochas,
¿hay alguna diferencia entre ellas?



¿Para qué se usaban?



ENTRE FOGONES...

El fuego siempre ha sido un elemento esencial para la subsistencia. Hace años marcaba la estructura y organización de las casas tradicionales. Casi todas tenían un horno en el que cada familia cocía su propio pan, pero no era lo único. En torno al fuego, al "llar", se organizaba la vida de la casa, pues la cocina era la estancia más importante. Relaciona los nombres con las fotos.



PREGANCIA



POTE



TRÉBEDE



ESCAÑO



ALACENA



HORNERA



HOGAR O LLAR



Una economía doméstica propiciaba el consumo habitual de ciertos productos, los propios de la comarca, y hacía excepcional el consumo del resto. La dieta también respondía, más que ahora, al ritmo que las estaciones imponían y a lo que había en las despensas. Los inviernos eran duros y las familias y el ganado tenían que soportarlos.



LA COCINA Y LA DESPENSA

¿Qué hay en la despensa de tu casa? Haz una lista, las marcas no importan.

.....

.....

.....

.....

Señala en la lista lo que habría si no pudieses comprar nada de fuera de tu comarca.

La alimentación tradicional se basaba en los productos de temporada ¿por qué crees que era así?

.....

.....

Señala ahora en tu lista los que son productos “de temporada”.

A pesar de las limitaciones, el saber popular ayudaba a conservar algunos alimentos para que duraran más tiempo. Despensas y hórreos eran fundamentales en esta tarea. ¡Y cuando se llenaban... fiesta! No es casualidad que el día que acababa la cosecha, la vendimia o la matanza fuese día de fiesta.

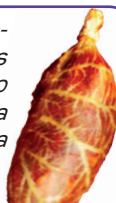
La mantequilla era una forma de aprovechar mejor la leche que no se llegaba a consumir. La leche de las vacas “mantequeras leonesas” era muy rica en grasa y por ello la mantequilla de León era muy apreciada. Hoy estas vacas autóctonas han desaparecido... ¿Te lo puedes creer?



El pan ha sido siempre imprescindible. Cada 15 o 20 días, por la noche se preparaba la masa para hornear al día siguiente. Incluso era importante en los días de fiesta y en las bodas; la “carrera de rosas” es buena prueba de ello.



¡Y qué decir de la matanza! Seguro que averiguas muchas cosas de cómo se hacía, qué se obtenía de ella, y cuál era la tarea de cada uno...



Por otro lado, alimentos y tradiciones son difíciles de separar.

Muchas comidas tradicionales siguen siendo platos habituales; a otras solo se recurre en días de fiesta y algunas son parte del atractivo de las comarcas de Cuatro Valles para el turismo.



LAS RECETAS TRADICIONALES

Organízate con tus compañeros/as para averiguar la receta de los siguientes manjares. Señalad los que se elaboran en vuestra comarca.

CALDERETA

CHANFAINA

MORCILLA

AGUISAO

FRISUELOS

PASTAS DE NATA

SOPA DE TRUCHA

Anotad todo lo que averigüéis en una ficha como esta:

Recetario "Rico, Rico"

Ficha número:

Receta de

Ingredientes para persona/s (Nombre y cantidad de cada uno)

.....
.....
.....

Cómo se prepara (Paso a paso)

1.

2.

3.

4.

.....

.....

.....

¿Quién te lo ha explicado?

¿Quién se lo enseñó a esa persona?

¿Cuándo solía hacerse?

¿Qué otros platos tradicionales sabe hacer?

.....

En los días de fiesta se manifiestan más que nunca las tradiciones y costumbres de un lugar. Canciones, bailes, música, juegos, platos típicos y ropas de fiesta lucen en todo su esplendor. ¡Siempre que a los vecinos les haya preocupado conservar sus tradiciones, no crees!



5 DÍAS DE FIESTA Y FERIA

¿Qué fiesta es la más tradicional en tu localidad? ¿Y en tu comarca?

¿Qué se hace ese día en especial?

¿Cuánta gente participa en la fiesta? ¿Cada vez participa más o menos gente? ¿Has participado tú alguna vez?

Muchos pueblos celebraban la Navidad de una forma muy particular; ¿sabes si en tu pueblo se hacía algo especial por esas fechas?

En algunas localidades se celebran carnavales muy pintorescos (como, por ejemplo, la Zafarronada de Omaña) ¿Se hace algo especial en tu zona en carnaval?

Aprovechando el ejemplo de la zafarronada ¿por qué no organizar un taller de máscaras?



Aunque no eran fiestas como tales, las ferias fueron tan importantes en el pasado que tenían un marcado carácter festivo. En ellas se comerciaba con toda clase de productos y aperos, se compraba ganado y se estrechaban los lazos entre los habitantes de pueblos más o menos alejados.

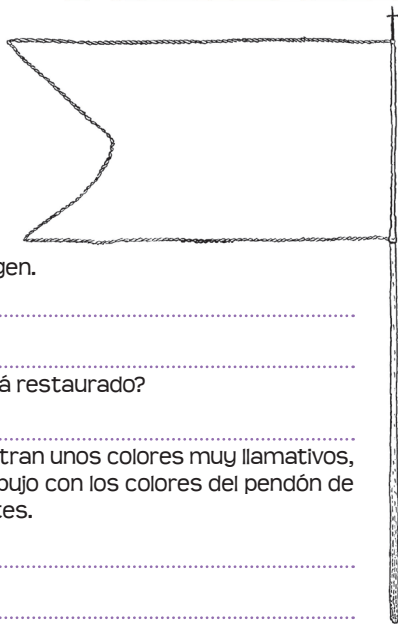
En la actualidad, ¿se celebra alguna feria en tu comarca?

¿Qué tipo de productos pueden adquirirse en esa feria?

Investiga si en el pasado existió alguna otra feria en tu comarca.

LOS PENDONES

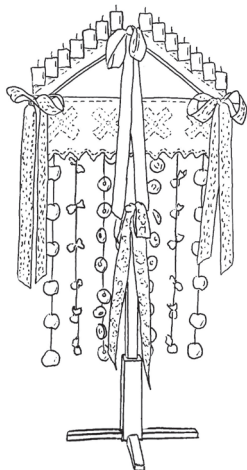
En muchos pueblos, durante sus fiestas, es posible observar uno o varios “pendones”, pero... ¿Sabes qué es un pendón?



Averigua para qué se usaban los pendones en su origen.

¿Hay algún pendón en tu pueblo? ¿Es el original o está restaurado?

Las telas con que se elaboraban los pendones muestran unos colores muy llamativos, cada uno con un significado particular. Pinta este dibujo con los colores del pendón de tu pueblo y anota cómo se llaman sus distintas partes.



LOS RAMOS

Otro elemento muy importante en las fiestas y celebraciones de nuestros pueblos son los “ramos”. ¿Existe algún ramo en tu pueblo? ¿Dónde se guarda?

¿En qué fiesta se utiliza?

¿Quiénes se encargan de “vestir el ramo” y con qué lo hacen?

¿Aún se canta el ramo en tu pueblo? Si es así, averigua cómo es la letra y cópiala, y si es posible, pide ayuda a un adulto para realizar una grabación (y no la pierdas nunca... ¡Tendrás en tu poder un gran tesoro!)

¡Vamos a hacer un ramo!

Con la ayuda de vuestros profesores/as y de los vecinos, podéis construir, vestir y cantar vuestro propio ramo. Preguntad a las personas mayores, seguro que ellas recuerdan cómo era y cómo se cantaba. Debéis pensar en su forma, en el modo en que lo vestiréis y los elementos que usaréis para ello, en cómo lo cantaréis y durante qué acto. Si lo conseguís, habréis hecho una gran labor por la cultura de vuestra comarca.

La comida y el baile siempre daban paso al juego. Niños, mozos y adultos encontraban en qué entretenerse con distintas modalidades de juegos tradicionales.

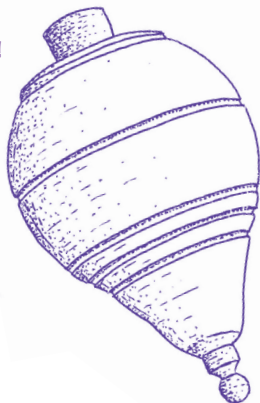


6 APRENDER JUGANDO

¿Quieres organizar con tus compañeros/as una gimkana tradicional?
¿Estás seguro de que sabes jugar a lo que jugaban tus padres y abuelos?
¿Quién crees que ganaría si jugases con ellos?

1- ¡A ver quién baila la peonza más tiempo!

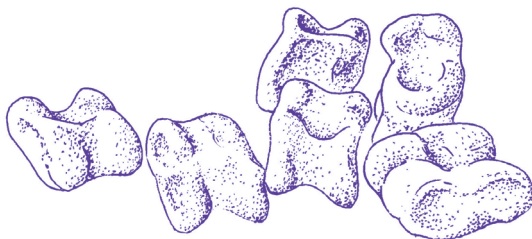
Peonza, peón, trompo o pluca... como sea que la llamen, algunos saben bailar hasta en la mano. ¡Anímate a probar!



2- Las tabas

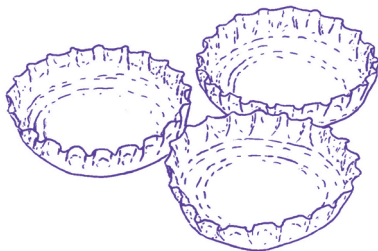
Rapidez y destreza son imprescindibles para no perder turno. Estos huesecillos de las patas de los corderos, no son fáciles de coger. El huita, culito, correa y chicha sólo se pueden coger con ayuda de la pita y no de cualquier manera.

Averigua cómo...



3- Para los más coleccionistas ¡las canicas y las chapas!

La maña para no salirse de un recorrido con las chapas o sortear los obstáculos del terreno con las canicas afinando la puntería para acabar acertando en el blanco escogido, es la mejor forma para aumentar la colección. ¡El ganador se lo lleva todo!



5- La rayuela: equilibrio, puntería y resistencia para llegar hasta el final

Hay que hacer todo el recorrido de ida y vuelta a la pata coja (excepto en el cielo y la tierra) sin pisar las rayas, saltándose la casilla donde se lanza la piedra a la ida y pisándola a la vuelta, sin tocar la piedra. Tras cada pasada la piedra se lanza a la casilla siguiente, avanzando. Pero ¡ ojo a la puntería, nunca puede tocar las rayas!



Los juegos son una escuela de socialización. A jugar se aprende jugando. Las reglas no están escritas, se pactaban entre los jugadores. Solo una era fija: ¡no hacer trampas!

4-Los bolos: mucho más que un juego

Aunque en Cuatro Valles existen distintas modalidades de este juego, todas ellas consisten en derribar el mayor número posible de bolos de madera lanzando una “bola” desde cierta distancia. ¡Es uno de los juegos favoritos de los hombres adultos!



¿A qué variedad de bolos se juega en tu pueblo?

¿Conoces las reglas?

Que el frío invernal arrecia en todo León es bien sabido. En las comarcas donde la altitud, la angostura de los valles y las nevadas imponen sus condiciones, no es de extrañar que los vecinos buscasen cobijo al anochecer, al calor de la lumbre, aprovechando para contar todo tipo de historias.



HILAR, FILAR, FILANDÓN

Las noches de **filandón**, cada día por turno en una casa diferente, eran noches de historias e imaginación; tampoco faltaban los juegos y canciones al son de la pandereta mientras la tradición, mantenida en la memoria de los mayores, fluía a la luz del fuego para ser transmitida a los más jóvenes. De modo que, con tus palabras ¿qué es el “filandón”?

¿Por qué se llama “filandón”? ¿Se te ocurre en qué ocupaban su tiempo las mujeres mientras se contaban antiguas historias ocurridas en la comarca?

¿En qué tareas crees que se afanaban los hombres?

Averigua alguna historia o leyenda antigua de tu comarca como las que se contaban en un filandón.

Estas reuniones empezaban a surgir en noviembre y duraban hasta la primavera. Pero... ¿Qué diferencia hay entre el “filandón” y el “calecho”?

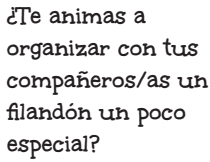
A pesar de las diferencias, las dos eran un reencuentro de los vecinos tras la dura jornada, para compartir noticias y crear vínculos sociales.

Los copos de lana
y el tino hay que
trabajarlos con la
rueda y el huso para
conseguir el fino
hilo con el que tejer
los paños, la ropa
y el ajuar.



Bien que se lo callan,
pero... ¡También iban al filandón
a cortejar a alguna moza!





Todos haréis el papel de “ancianos y ancianas del lugar” cuya larga vida os ha llenado de experiencia y de historias y anécdotas que contar. ¿Cuál será la tuya?

¡En todas las familias las hay!... Anota aquí alguna de las historias o anécdotas familiares, de tu pueblo o de la zona, que quieras compartir con tus compañeros/as.

8 PALABRAS Y MÁS PALABRAS

De muchas tradiciones no se conservan documentos escritos, pues se transmitían verbalmente de generación en generación. Si algo es importante en la tradición oral, son las palabras.

En León, desde mucho antes que el castellano, se habla el Llionés, y en algunas comarcas de Cuatro Valles, como en Laciana, el Patsuezu.

¿Por qué crees que se utiliza una forma de hablar diferente de unas zonas a otras?

Y ¿por qué se pierden y olvidan esas hablas tan locales?

La comunicación entre las personas es fundamental ¿verdad?. Nos comunicamos con sonidos, gestos y dibujos, pero sobre todo con palabras.

¡A ver qué tal se te da comunicarte!. Solo puedes utilizar sonidos y gestos, o hacer un dibujo para representar la palabra que te diga el profesor/a, y tus compañeros/as tendrán que adivinarla.... Tendrán una pista: “cómo se dice lo que tienen que averiguar en Llionés o en Patsuezu”. Al acabar, anota aquí cuál era cada palabra en castellano.

Patsuezu	Castellano	Llionés	Castellano
AUTSAR		JATO	
TSOBU		MANCAR	
TSEITE		LLOBU	
TSINU		LLAMBRIÓN	
RENUBEIRU		LLAMARGA	
TSUME		RAPAZ	

El habla es parte del patrimonio cultural inmaterial de nuestros pueblos.



9 ORDENANZAS Y CONCEJO

Un ejemplo de vida en común

Aunque cada familia era una unidad de supervivencia, prácticamente autosuficiente, el propio interés y la buena vecindad hacía que todos realizaran trabajos que beneficiaban a todos. Cuando era preciso tratar algún tema que afectase a todos los habitantes de un pueblo, los vecinos se reunían en **CONCEJO**. En estas reuniones se tomaban decisiones muy importantes, pero siempre de acuerdo con una serie de normas que estaban recogidas en las “**Ordenanzas de Concejo**” y que eran respetadas por todos los vecinos. Todos participaban en estas reuniones en las que cada persona votaba libremente y se acordaba lo que votaba la mayoría.

Averigua en qué consistía una **HACENDERA**, para qué tipo de cuestiones se convocaban y quién tenía que participar.



Averigua qué era la **VECERA**, y cómo se organizaba la participación en ella de cada familia.



10 Y TÚ ¿CÓMO LO VES?

¿Qué dirías que es una **TRADICIÓN**?

Canciones, música, comida tradicional, juegos, costumbres como el filandón, fiestas... De todo ello, ¿qué crees que define mejor la identidad y forma de ser de las gentes de un lugar?

¿Todos tus compañeros/as opinan lo mismo que tú? Los que opinéis lo mismo, explicadle al resto por qué pensáis así. ¡Preparad unos buenos argumentos, porque ellos tendrán los suyos!

11 ¡EL JUEGO DE LAS TRADICIONES!

Organízate con tus compañeros/as. Con toda la información que habéis recopilado y que podáis ampliar sobre canciones, instrumentos musicales, costumbres, fiestas, juegos, ferias, leyendas... preparad fichas con preguntas (una pregunta por ficha). Asignadle un color a cada tema. Cuando de cada tema tengáis una colección de preguntas, preparad un tablero con casillas con esos mismos colores y... ¡ya podréis jugar como al Trivial! Al que caiga en una casilla de un determinado color, tendréis que hacerle una pregunta sobre ese determinado tema. El resto de las reglas las tendréis que establecer vosotros mismos por consenso, como en un "concejo abierto". Solo hay una imprescindible: no vale hacer trampas.

Si quisieras aprender más sobre alguna tradición que se esté perdiendo...
¿Cuál sería?



A collection of traditional tools and objects. On the left is a long, curved cane. Next to it is a small, rectangular bag with a flap and a buckle. In the center is a woven basket. To the right of the basket is a wooden pitchfork. Above the pitchfork is a wooden fork with multiple tines. At the top right is a wooden rack with several long, thin blades or sticks attached to it.

España

León

Cuatro Valles

LACIANA
Y ALTO SIL

BABIA

OMANA

LA CEPEDA

EL
BERNESGA

EL
TORIO

LUNA



Tfno.: 987 581 666
cuatrovalles@cuatrovalles.es
www.cuatrovalles.es



FONDO EUROPEO
AGRICOLA DE
DESARROLLO
RURAL
EUROPA INVIERTA EN
LAS ZONAS RURALES



Realización:

Tomero y Romillo

SERVIMA
SERVICIOS AMBIENTALES Y TECNICOLOGIA SOCIOECONOMICA, S.L.

Maquetación: ESTRATEGIA 8 Ilustraciones: Cristina García Núñez